



**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«ИРКУТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
ФГБОУ ВО «ИГУ»
Международный институт экономики и лингвистики
Кафедра лингвистики и лингводидактики

УТВЕРЖДАЮ

Директор МИЭЛ _____


О.В. Архипкин

«25» марта 2020 г.

Рабочая программа дисциплины

Б1.В.ДВ.01.01

«Русская фразеология»

Направление подготовки 45.03.02 «ЛИНГВИСТИКА»

Профиль «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур»
(первый иностранный язык - русский язык как иностранный;
второй иностранный язык - английский)

Тип образовательной программы – *академический бакалавриат*

Квалификация выпускника – бакалавр

Форма обучения *очная*

Согласовано с УМК МИЭЛ

Протокол № 3 от «16» марта 2020 г.

Председатель _____
Е.В. Крайнова

Рекомендовано кафедрой:

Протокол № 7
от «16» марта 2020 г.

Зав. кафедрой _____ Е. В. Крайнова

Иркутск 2020 г.

Содержание

	стр.
1. Цели и задачи дисциплины	3
2. Место дисциплины в структуре ООП	3
3. Требования к результатам освоения дисциплины	3
4. Объем дисциплины и виды учебной работы	5
5. Содержание дисциплины	5
5.1. Содержание разделов и тем дисциплины	5
5.2. Разделы дисциплины и междисциплинарные связи с обеспечиваемыми (последующими) дисциплинами	7
5.3. Разделы и темы дисциплин и виды занятий	7
6. Перечень семинарских практических занятий, план самостоятельной работы студентов, методические указания по организации самостоятельной работы студентов	10
6.1. План самостоятельной работы студентов	11
6.2. Методические указания по организации самостоятельной работы студентов	12
7. Примерная тематика курсовых работ	18
8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины: а) основная литература; б) дополнительная литература; в) программное обеспечение; г) базы данных, поисково-справочные и информационные системы.	19
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины.	19
10. Образовательные технологии	20
11. Оценочные средства (ОС).	20-30

1. Цели и задачи дисциплины:

Цель – формирование научных представлений о фразеологической системе языка, понятия об актуализации языкового опыта и национальных представлений на базе фразеологии.

Задачи дисциплины:

- дать представление о фразеологизме как особой единице лексической системы, основных признаках фразеологизма;
- сформировать понятие о фразеологической системе русского языка;
- научить видеть универсальное и национально-специфическое на уровне фразеологии;
- дать информацию о семасиологической и функционально-стилистической характеристике фразеологизмов;
- познакомить с особенностями функционирования фразеологизмов в речи, способами их актуализации.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП:

Относится к дисциплинам по выбору Блока 1 профиля «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур». Изучается в 8 семестре 4-го курса. Дисциплина «Русская фразеология» опирается на систему знаний, полученных в ходе изучения дисциплины «Введение в языкознание», «Основы теории современного русского языка. Лексикология, фразеология, лексикография». В свою очередь является основой для изучения таких дисциплин, как «История русского языка» и «Язык СМИ», «Практический курс РКИ»

Трудоемкость 3 зачетные единицы.

3. Требования к результатам освоения дисциплины:

Учебная дисциплина «Русская фразеология» ориентирована на формирование у иностранных учащихся следующих общекультурных компетенций (ОК):

ОК-1 - способностью ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме.

ОК-2 - способностью руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума.

ОК-3 - владением навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов

ОК-6 - владением наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач;

ОК-7 - владением культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи;

Курс «Русская фразеология» ориентирован на формирование у иностранных учащихся следующих общепрофессиональных компетенций (ОПК):

ОПК-5 - владением основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия);

ПК-1 – владением теоретическими основами обучения иностранным языкам, закономерностями становления способности к межкультурной коммуникации.

Индекс и наименование компетенции(в соответствии с ФГОС ВО (ВПО))	Признаки проявления компетенции/дискриптора (ов) в соответствии уровнем формирования в процессе освоения дисциплины
ОК-1	Знает: сведения о формировании фразеологии на базе исконно русских источников и заимствований из различных славянских и западно-европейских языков, отражении во фразеологии картины мира данных народов; Умеет: ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей, используя сведения о национальной специфике, отраженной во фразеологии; Владеет: навыками использования данного свойства фразеологии.
ОК-2	Знает: культурные коды и ценностные ориентиры, заложенные в русской фразеологии; Умеет: ориентироваться в инокультурном пространстве, зная этические и нравственные нормы, отраженные в фразеологии; Владеет: навыками участия в коммуникативном процессе, не нарушая уважения к иноязычной культуре.
ОК-3	Знает: национально ориентированную социально обусловленную систему ценностей соответствующего языкового культурного пространства, отраженную во фразеологии; Умеет: адекватно выстраивать социальные и профессиональные контакты, используя сведения о национальной специфике языковых явлений; Владеет: навыками выявления сходств и различий в разных языках как основы для успешной межкультурной коммуникации.
ОК-6	Знает: основные направления в исследовании фразеологии; Умеет: делать выводы, используя сведения о фразеологии как источнике знаний о моральном и нравственном потенциале народа; Владеет: определенным объемом теоретических знаний и умением использовать их в различных социальных ситуациях.
ОК-7	Знает: правила использования фразеологических средств языка, знаком с основными типами нарушений норм использования фразеологизмов в речи; Умеет: дать характеристику фразеологизмов; Владеет: навыками семантизации фразеологизмов.
ОПК-5	Знает: типы эмоционально-стилистической характеристики фразеологических единиц; Умеет: определять оценочно-коннотативные свойства русских фразеологизмов; Владеет: навыками уместного использования фразеологизмов.
ПК-1	Знает: методику обучения фразеологии и паремиологии; Умеет: использовать теоретические знания о фразеологии как носителе национальной специфики при установлении контактов в процессе межкультурной коммуникации; Владеет: навыками использования теоретических знаний по методике обучения иностранным языкам в контексте фразеологии.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

Знать: языковые, стилистические и функциональные особенности фразеологической системы русского языка;

Уметь: адекватно воспринимать фразеологизмы, а также использовать в собственной речи с учетом их сочетаемости, стилистической маркированности и экспрессивной коннотации;

Владеть: навыками эффективного использования фразеологических единиц русского языка в различных коммуникативно-речевых ситуациях общения, а также этическими навыками речевого общения с учетом адресата, представления об основах межкультурного общения и толерантности.

4. Объем дисциплины и виды учебной работы.

Вид учебной работы	Всего часов / зачетных единиц	Семестры			
					8
Аудиторные занятия (всего)	56/1,55				56/1,55
В том числе:					
Лекции	26/0,72				26/0,72
Практические занятия (ПЗ)	26/0,72				26/0,72
Семинары (С)					
КСР	4/0,1				4/0,1
Самостоятельная работа (всего)	52/1,44				52/1,44
В том числе:					
Курсовой проект (работа)	-				-
Расчетно-графические работы	-				-
Реферат (при наличии)	-				-
<i>Другие виды самостоятельной работы</i>					
Выполнение устных и письменных заданий по изучаемым темам	33/0,92				33/0,92
Подготовка докладов и сообщений	19/0,52				19/0,52
Вид промежуточной аттестации		зачет			
Контактная работа (всего)	61				61
Общая трудоемкость часы зачетные единицы	108				108
	3				

5. Содержание дисциплины.

5.1. Содержание разделов и тем дисциплины.

Рдел 1. Фразеологизм как единица лексической системы.

Тема 1. Фразеологизм как единица лексической системы.

Фразеологизм и слово. Фразеологизм и свободное словосочетание. Фразеологические значения.

Тема 2. Признаки фразеологизмов.

Тема 3. Функции фразеологизмов.

Номинативная функция. Сигнетивная функция. Прагматическая функция. Конструктивная функция. Эмотивно-коннотативная функция.

Раздел 2. Типы фразеологизмов.

Тема 4. Типы фразеологизмов по семантической слитности и семантической мотивированности.

Широкое и узкое понимание фразеологического состава русского языка. Идиомы: фразеологические сращения, фразеологические единства. Фразеологические сочетания. Фразеологические выражения. Речевые штампы.

Тема 5. Морфологические типы фразеологизмов.

Фразеологизмы-словосочетания. Фразеологизмы-предложения. Морфологические классы фразеологизмов (фразеологизмы именные, глагольные, адъективные, адвербиальные, соотносимые с категорией состояния, междометные, модальные). Фразеологизированные синтаксические модели.

Раздел 3. Фразеология с точки зрения происхождения.

Тема 6. Исконные русские обороты.

Тема 7. Фразеологические заимствования: фразеологизмы-старославянизмы, заимствования из неславянских языков (обороты из античной мифологии, латинские изречения, западноевропейские заимствования).

Тема 8. Фразеологические кальки.

Раздел 4. Фразеологическая система русского языка.

Тема 9. Фразеолого-семантическая парадигматика (фразеологизмы с варьируемыми компонентами; фразеологизмы, связанные синонимическими и антонимическими отношениями; фразеологизмы, связанные с явлениями многозначности; тематические ряды, образуемые на основе семантической общности).

Тема 10. Синтагматические отношения во фразеологии.

Тема 11. Фразеологическая синонимия и антонимия как вид парадигматических отношений.

Семантические типы фразеологических синонимов. Структурные типы. Сочетаемость фразеологизмов-синонимов. Семантические типы фразеологических антонимов.

Структурные типы фразеологических антонимов. Экспрессивно-эмоциональные коннотации фразеологизмов-антонимов.

Раздел 5. Стилистическое расслоение русской фразеологии.

Тема 12. Стилиевая маркированность фразеологизмов. Межстилевые и функционально закрепленные фразеологизмы.

Тема 13. Разговорные фразеологизмы.

Тема 14. Экспрессивно-стилистические свойства фразеологизмов (степень экспрессивности, характер оценочности, вид эмоциональности).

Тема 15. Словарные и окказиональные варианты фразеологизмов. Основные виды фразеологических актуализаций и их роль.

Раздел 6. Фразеология как отражение ментальности.

Тема 16. Язык в культуре национального самосознания. Фразеология как аккумулятор культурных смыслов. Фразеология как отражение образно-ассоциативных представлений русских. Роль фразеологии в формировании вторичной концептосферы у иностранных учащихся.

Раздел 7. Использование фразеологизмов в речи.

Тема 17. Функционально-экспрессивная роль фразеологизмов в русской разговорной речи. Активное использование вариантных форм разговорной речи. Междометные фразеологизмы и фразеологизированные синтаксические модели в диалогах.

Тема 18. Функционирование фразеологизмов в публицистических и художественных текстах. Стилиевое смешение фразеологизмов в текстах данного типа.

Тема 19. Роль фразеологических трансформаций в актуализации содержания текста. Фразеологизмы в заголовках публицистических статей. Фразеологизмы в языке рекламы.

5.2 Разделы дисциплины и междисциплинарные связи с обеспечиваемыми (последующими) дисциплинами:

№ п/п	Наименование обеспечиваемых (последующих) дисциплин	№ № разделов и тем данной дисциплины, необходимых для изучения обеспечиваемых (последующих) дисциплин													
1.	«История русского языка»	3.6	3.7	3.8	6.16										
2.	«Язык СМИ»	7.17	7.18	7.19	5.12	5.13	5.14	5.15							
3.	Практический курс РКИ	2.4	2.5	4.9	4.10	4.11	5.12	5.13	5.14	5.15	6.16	7.17	7.18	7.19	

5.3. Разделы и темы дисциплины и виды занятий.

№ п/п	Наименование раздела	Наименование темы	Виды занятий в часах					
			Лекц.	Практ. зан.	Сем ин.	Лаб. зан.	СРС	Всего
1.	Фразеологизм как единица лексической системы.	Фразеологизм как единица лексической системы.	2	2			14	18
		Признаки фразеологизмов.		2				2
		Функции фразеологизмов.	2					2
2	Типы фразеологизмов.	Типы фразеологизмов по семантической слитности и семантической мотивированности.	2					2
		Морфологические типы фразеологизмов.		2				2
3.	Фразеология с точки зрения происхождения.	Исконные русские обороты.	2					2

		Фразеологические заимствования: фразеологизмы-старославянизмы, заимствования из неславянских языков (обороты из античной мифологии, латинские изречения, западноевропейские заимствования).	2	2				4
		Фразеологические кальки.		2				2
4.	Фразеологическая система русского языка.	Фразеолого-семантическая парадигматика (фразеологизмы с варьируемыми компонентами; фразеологизмы, связанные синонимическими и антонимическими отношениями; фразеологизмы, связанные с явлениями многозначности; тематические ряды, образуемые на основе семантической общности).	2	2				4
		Синтагматические отношения во фразеологии.						
		Фразеологическая синонимия и антонимия как вид парадигматических отношений. Семантические типы фразеологических синонимов. Структурные типы. Сочетаемость фразеологизмов-синонимов. Семантические типы фразеологических антонимов. Структурные типы фразеологических антонимов. Экспрессивно-эмоциональные коннотации фразеологизмов-антонимов.		2				2

5.	Стилистическое расслоение русской фразеологии.	Стилевая маркированность фразеологизмов. Межстилевые и функционально закрепленные фразеологизмы.	2					2
		Разговорные фразеологизмы.		2				2
		Экспрессивно-стилистические свойства фразеологизмов (степень экспрессивности, характер оценочности, вид эмоциональности).	2	2				4
		Словарные и окказиональные варианты фразеологизмов. Основные виды фразеологических актуализаций и их роль.	2					2
6.	Фразеология как отражение ментальности.	Язык в культуре национального самосознания. Фразеология как аккумулятор культурных смыслов. Фразеология как отражение образно-ассоциативных представлений русских. Роль фразеологии в формировании вторичной концептосферы у иностранных учащихся.	4	4			12	20
7.	Использование фразеологизмов в речи.	Функционально-экспрессивная роль фразеологизмов в русской разговорной речи. Активное использование вариантных форм разговорной речи. Междометные фразеологизмы и фразеологизированные синтаксические модели в диалогах.	2				10	12

		Функционирование фразеологизмов в публицистических и художественных текстах. Стилиевое смешение фразеологизмов в текстах данного типа.	2	2			16	20
		Роль фразеологических трансформаций в актуализации содержания текста. Фразеологизмы в заголовках публицистических статей. Фразеологизмы в языке рекламы.		2				2
		КСР						4
	Всего:		26	26			52	108

6. Перечень практических занятий

№ п/п	№ раздела и темы дисциплины	Наименование семинаров, практических и лабораторных работ	Трудоемкость (часы)	Оценочные средства	Формируемые компетенции
1.	1.1 . 1.2.	Фразеологизм как единица лексической системы Признаки фразеологизмов	4	УО Доклад	ОК-6, ОК-7, ПК-1
2.	2.4. 2.5.	Типы фразеологизмов по семантике Морфологические типы	4	УО	ОК-3, ОК-6
3.	3.6. 3.7.	Фразеология с точки зрения происхождения, иконно русские обороты Фразеологические заимствования	4	УО	ОК 2, ОК-3, ОК-1, ПК-1
4.	4.9. 4.10.	Фразеологическая система русского языка Фразеологическая синонимия и антонимия	4	УО	ОК- 6, ОК-7, ПК-1

5.	5.12 5.13.	Стилистическое расслоение русской фразеологии Разговорные фразеологизмы	4	ПР	ОК-1, ОПК-5
6.	16.	Фразеология как отражение ментальности народа	4	УО Доклад	ОК- 2, ОК-3, ОК-1, ПК-1
7.	7.18 719.	Функционирование фразеологизмов в публицистике Фразеологические трансформации и актуализации	4	ПР	ОК-3, ОК-6, ОК-1, ПК-1

6.1. План самостоятельной работы студентов.

№ нед	Тема	Вид самостоятельной работы	Задание	Рекомендуемая литература	Количество часов
1-3	Фразеологизм как единица лексической системы.	Работа со словарем	Подготовиться к раб.с текстом	Яранцев Р.И. Русская фразеология. Словарь- справочник / Р. И. Яранцев. – М.: АИС, 2007. – 845 с.	14
4-6	Фразеология как отражение ментальности	Работа с научным текстом	Составить конспект этимологических очерков об исконно русских фразеологизмах	Мокиенко В. М. Образы русской речи : историко- этимологические очерки фразеологии / В. М. Мокиенко. – М.: Флинта: Наука, 2009. – 464 с. (с. 140 – 147).	12
7- 10	Использование фразеологизмов в речи	Самостоятельное аудирование	Прочитать 5 и 6 параграф учебника. Используя данную информацию, подготовиться к аудированию аудиотекста	1. Меликян В. Ю. Современный русский язык: синтаксическая фразеология [Электронный ресурс] / В. Ю. Меликян – М.: Флинта, 2014. – 232 с. – Режим доступа : ЭБС «	6

				Айбукс». – Неогранич. доступ. – ISBN 978-5-9765-1697- 7: Б. ц.	
11- 14	Функционирование фразеологизмов в публицистических и художественных текстах. Стилиевое смешение фразеологизмов в текстах данного типа.	Чтение и анализ художественных и публицистических текстов	1.Изучить соответствующие разделы учебника; 2.Провести фразеологический анализ текстов	Крысин Л. П. Современный русский язык. Лексическая семантика. Лексикология. Фразеология. Лексикография / Л. П. Крысин. – М. : Академия, 2009. – 240 с.	20
	Всего:				52

6.2. Методические указания по организации самостоятельной работы студентов.

6.2.1. Работа со словарем.

Задание 1. Составьте личный словарь русских фразеологизмов с общим семантическим полем «Свойства и качества характера человека».

часть 1 – концепт «Ум, интеллект»;

часть 2 – концепт «Опыт, неопытность»;

часть 3 – концепт «Обыкновенность, заурядность»;

часть 4 – концепт «Бездеятельность, лень»;

часть 5 – концепт «Болтливость».

В качестве источника фразеологического материала используйте словарь-справочник Р. И. Яранцева (стр. 57 - 66)

В словарной статье укажите значение фразеологизма, стилистическую маркировку, интонационное оформление, роль в предложении. Приведите примеры употребления. Если возможно, представьте краткую этимологическую справку.

Задание 2.

Выпишите из словаря-справочника Яранцева Р. И. (стр. 45- 57) междометные фразеологизмы Сгруппируйте представленные в алфавитном порядке междометные фразеологизмы (М.Ф.) по семантическим полям:

1. М.Ф., выражающие удивление и недоумение;

2. М.Ф., выражающие восхищение и удивление;

3. М.Ф., выражающие радость, облегчение, удовлетворение;

4. М.Ф., выражающие несогласие и выражение отрицания;

5. М.Ф., выражающие осуждение и отрицательное отношение;

6. М.Ф., выражающие пожелание и одобрение.

Задание 3. Дополните личный тематический словарь междометных фразеологизмов междометными фразеологическими единицами, представленными в разделе «Эмоции и чувства человека» (стр. 57-66) фразеологического словаря – справочника Р. И. Яранцева.

При составлении семантических групп имейте в виду, что один и тот же междометный фразеологизм может иметь разные, даже противоположные значения в зависимости от контекста и интонационного оформления.

Задание 4. Составьте 10 диалогов, используя междометные фразеологизмы

6.2.2. Работа с научным текстом.

Задание 1. Прочитайте главу из книги В. М. Мокиенко «Образы русской речи», стр. 140 – 147 (Мокиенко В. М. Образы русской речи: историко-этимологические очерки фразеологии / В. М. Мокиенко. – М.: Флинта: Наука, 2009. – 464 с.).

Задание 2. Составьте этимологический очерк (в письменном виде) фразеологизмов «проще пареной репы», «сбрасывать со счетов», «родился в сорочке».

Задание 3. Составьте конспект фрагмента статьи, посвященной картине «русского мира, отраженного зеркалом фразеологии».

Задание 4. Перечислите аспекты (письменно) «картины русской жизни», которые можно использовать в преподавании русского языка как иностранного. Дополните списки примеров фразеологизмами, представленными во «Фразеологическом словаре» А. И. Молоткова (Фразеологический словарь русского языка / под ред. А.И. Молоткова. – М.: Русс. яз., 2010. – 816 с.).

6.2.3. Аудирование.

Задание 1. Проверьте умение воспринимать фразеологизмы в потоке звучащей речи.

Выполните следующие задания:

1. Просмотрите и запишите на аудионоситель указанную преподавателем телевизионную передачу (или фрагмент).
2. По ходу просмотра выписывайте все «услышанные» фразеологизмы. Семантизируйте фразеологизмы, используя фразеологический словарь.
3. Напишите о чем текст.
4. Прослушайте телепередачу еще раз, стараясь точнее понять ее содержание и наблюдая за функционированием фразеологизмов.
5. После прослушивания восстановите и опишите ситуации, в которых использовались фразеологизмы.
6. Прослушайте текст передачи еще раз с целью вычлнить фразеологизмы (устойчивые сочетания, идиомы, междометные фразеологизмы), которые вы, возможно, «не услышали» ранее.
7. Восстановите текст письменно.

6.2.4. Фразеологический анализ текстов.

Задание 1. Прочитайте рассказ В. Шукшина «Раскас» или «Срезал» (на выбор).

Задание 2. Сделайте анализ текста с точки зрения фразеологии:

1. Проанализируйте фразеологизмы как средство речевой характеристики героев: средство определения социального статуса, средство раскрытия характеров и выражения составления героев. Средство обозначения взаимоотношений между героями.
2. Определите, являются ли фразеологизмы средством выражения авторской оценки. Аргументируйте свою точку зрения.
3. Определите, являются ли фразеологизмы средством создания авторского стиля (средством создания комического эффекта, иронии, образности, эмоциональности и выразительности). Аргументируйте свою точку зрения.
4. Укажите экспрессивно-стилистическую окраску, синтаксическую функцию фразеологизмов, использованных автором. Выделите фразеологизмы с пометами «грубо-просторечный», «сниженный»; фразеологизмы такой экспрессивно-стилистической окраски преобладают. Укажите почему.

5. Проанализируйте авторские трансформации фразеологизмов. Укажите способ трансформации, функции, которые выполняют трансформации в тексте.

Задание 3. По образцу задания 2 проведите анализ фрагмента романа Б. Акунина «Алтын-толобас».

Задание 4. Прочитайте статью «Руки у России становятся все крепче», опубликованную в газете «Комсомольская правда».

Выполните следующие задания

1. Перечислите стилеобразующие элементы публицистического стиля речи.
2. Выпишите фразеологизмы, которые использует автор в тексте статьи, дайте толкование их значения.
3. Определите стилистическую принадлежность данных фразеологизмов. Сделайте вывод о месте фразеологизмов в стилеобразующей системе текста.
4. Найдите случаи актуализации фразеологизмов, прокомментируйте их.
5. Напишите свой вариант текста, используя вместо фразеологизмов их лексические варианты. Сравните текст-источник и свой вариант текста. Напишите, чем отличаются данные тексты.
6. Напишите предложения, используя данные фразеологизмы в ином тексте.

Задание 5. Прочитайте статью «Агасси штампует титулы и ... детей», выпишите фразеологизмы, дайте их словарное и контекстуальное толкование (в случае расхождения).

Выполните следующие задания:

1. Найдите случаи актуализации фразеологизмов, прокомментируйте их.
2. Определите, являются ли фразеологизмы средством выражения авторской оценки. Аргументируйте свою точку зрения.
3. Составьте вопросы по тексту и ответьте на них, используя фразеологизмы.
4. Напишите краткий вариант статьи, сохранив ироническую тональность текста.

6.2.5. Подготовка доклада

Темы для докладов

1. Обзор фразеологических словарей. Принцип организации материала
2. Этимологическая характеристика исконно- русских фразеологизмов, отражающих национальную специфику
3. Фразеологизмы с компонентом любовь в русском и китайском языках
4. Фразеологические актуализации как маркетинговый ход
5. Специфика китайской фразеологии. Чень Юй и Вэньянизмы

Доклад – публичное сообщение, представляющее собой развёрнутое изложение определённой темы.

Этапы подготовки доклада:

1. Определение цели доклада.
2. Подбор необходимого материала, определяющего содержание доклада.
3. Составление плана доклада, распределение собранного материала в необходимой логической последовательности.
4. Общее знакомство с литературой и выделение среди источников главного.
5. Уточнение плана, отбор материала к каждому пункту плана.
6. Композиционное оформление доклада.
7. Заучивание, запоминание текста доклада, подготовки тезисов выступления.
8. Выступление с докладом.
9. Обсуждение доклада.
10. Оценивание доклада.

Регламент устного публичного выступления – не более 10 минут.

Любое устное выступление должно удовлетворять трем основным критериям, которые в конечном итоге и приводят к успеху: это критерий правильности, т.е. соответствия языковым нормам, критерий смысловой адекватности, т.е. соответствия содержания выступления

реальности, и критерий эффективности, т.е. соответствия достигнутых результатов поставленной цели.

Работу по подготовке устного выступления можно разделить на два основных этапа: докоммуникативный этап (подготовка выступления) и коммуникативный этап (взаимодействие с аудиторией).

Работа по подготовке устного выступления начинается с формулировки темы. Тема выступления не должна быть перегруженной, нельзя, охват большого количества вопросов приведет к их беглому перечислению, вместо глубокого анализа. Неудачные формулировки – слишком длинные или слишком краткие и общие, очень банальные и скучные, не содержащие проблемы, оторванные от дальнейшего текста и т.д.

Само выступление должно состоять из трех частей – вступления (10-15% общего времени), основной части (60-70%) и заключения (20-25%).

Вступление включает в себя название доклада, расшифровку подзаголовка с целью точного определения содержания выступления, четкое определение идеи. Стержневая идея проекта понимается как основной тезис, ключевое положение. Стержневая идея дает возможность задать определенную тональность выступлению.

В речи может быть несколько стержневых идей, но не более трех.

Результатом вступления должны быть заинтересованность слушателей, внимание и расположенность к презентатору и будущей теме.

К аргументации в пользу стержневой идеи проекта можно привлекать фото-, видеофрагменты, аудиозаписи, фактологический материал. Цифровые данные для облегчения восприятия лучше демонстрировать посредством таблиц и графиков, а не злоупотреблять их зачитыванием. Лучше всего, когда в устном выступлении количество цифрового материала ограничено, на него лучше ссылаться, а не приводить полностью, так как обилие цифр скорее утомляет слушателей, нежели вызывает интерес.

План развития основной части должен быть ясным. Должно быть отобрано оптимальное количество фактов и необходимых примеров.

Перед тем как использовать в своей презентации специализированные термины, характерные для английской истории и культуры, вы должны быть уверены, что аудитория поймет, о чем вы говорите. Если использование специальных терминов и слов, которые часть аудитории может не понять, необходимо, то постарайтесь дать краткую характеристику каждому из них, когда употребляете их в процессе презентации впервые.

В заключении необходимо сформулировать выводы, которые следуют из основной идеи (идей) выступления. Правильно построенное заключение способствует хорошему впечатлению от выступления в целом. В заключении имеет смысл повторить стержневую идею и, кроме того, вновь (в кратком виде) вернуться к тем моментам основной части, которые вызвали интерес слушателей. Закончить выступление можно решительным заявлением. Вступление и заключение требуют обязательной подготовки, их труднее всего создавать на ходу. Психологи доказали, что лучше всего запоминается сказанное в начале и в конце сообщения ("закон края"), поэтому вступление должно привлечь внимание слушателей, заинтересовать их, подготовить к восприятию темы, ввести в нее, а заключение должно обобщить в сжатом виде все сказанное, усилить и сгустить основную мысль, оно должно быть таким, "чтобы слушатели почувствовали, что дальше говорить нечего" (А.Ф. Кони).

После подготовки текста / плана выступления полезно проконтролировать себя вопросами:

- Вызывает ли мое выступление интерес?
- Достаточно ли я знаю по данному вопросу, и имеется ли у меня достаточно данных?
- Смогу ли я закончить выступление в отведенное время?
- Соответствует ли мое выступление уровню моих знаний и опыту?

При подготовке к выступлению необходимо выбрать способ выступления: устное изложение с опорой на конспект (опорой могут также служить заранее подготовленные слайды) или чтение подготовленного текста.

Общеизвестно, что бесстрастная и вялая речь не вызывает отклика у слушателей, какой бы интересной и важной темы она ни касалась. И наоборот, иной раз даже не совсем складное

выступление может затронуть аудиторию, если оратор говорит об актуальной проблеме, если аудитория чувствует компетентность выступающего. Яркая, энергичная речь, отражающая увлеченность оратора, его уверенность, обладает значительной внушающей силой.

Кроме того, установлено, что короткие фразы легче воспринимаются на слух, чем длинные. Необходимо избегать сложных предложений, причастных и деепричастных оборотов. Излагая сложный вопрос, нужно постараться передать информацию по частям.

Пауза в устной речи выполняет ту же роль, что знаки препинания в письменной. После сложных выводов или длинных предложений необходимо сделать паузу, чтобы слушатели могли вдуматься в сказанное или правильно понять сделанные выводы. Если выступающий хочет, чтобы его понимали, то не следует говорить без паузы дольше, чем пять с половиной секунд.

Особое место в выступлении занимает обращение к аудитории. Известно, что обращение к собеседнику по имени создает более доверительный контекст деловой беседы. При публичном выступлении также можно использовать подобные приемы. Так, косвенными обращениями могут служить такие выражения, как «Как Вам известно», «Уверен, что Вас это не оставит равнодушными». Подобные доводы к аудитории – это своеобразные высказывания, подсознательно воздействующие на волю и интересы слушателей. Выступающий показывает, что слушатели интересны ему, а это самый простой путь достижения взаимопонимания.

Во время выступления важно постоянно контролировать реакцию слушателей. Внимательность и наблюдательность позволяют оратору уловить настроение публики. Возможно, рассмотрение некоторых вопросов придется сократить или вовсе отказаться от них. Часто удачная шутка может разрядить атмосферу.

После выступления нужно быть готовым к ответам на возникшие у аудитории вопросы.

6.2.6. Подготовка презентации

Компьютерную презентацию, сопровождающую выступление докладчика, удобнее всего подготовить в программе MS PowerPoint. Презентация как документ представляет собой последовательность сменяющих друг друга слайдов – то есть электронных страничек, занимающих весь экран монитора (без присутствия панелей программы). Демонстрация презентации проецируется на большом экране. Количество слайдов адекватно содержанию и продолжительности выступления (например, для 5-минутного выступления рекомендуется использовать не более 10 слайдов).

На первом слайде обязательно представляется тема выступления и сведения об авторах. Следующие слайды можно подготовить, используя две различные стратегии их подготовки:

1 стратегия: на слайды выносятся опорный конспект выступления и ключевые слова с тем, чтобы пользоваться ими как планом для выступления. В этом случае к слайдам предъявляются следующие требования:

- объем текста на слайде – не больше 7 строк;
- маркированный/нумерованный список содержит не более 7 элементов;
- отсутствуют знаки пунктуации в конце строк в маркированных и нумерованных списках;
- значимая информация выделяется с помощью цвета, кегля, эффектов анимации.

Особо внимательно необходимо проверить текст на отсутствие ошибок и опечаток. Основная ошибка при выборе данной стратегии состоит в том, что выступающие заменяют свою речь чтением текста со слайдов.

2 стратегия: на слайды помещается фактический материал (таблицы, графики, фотографии и пр.), который является уместным и достаточным средством наглядности, помогает в раскрытии стержневой идеи выступления. В этом случае к слайдам предъявляются следующие требования:

- выбранные средства визуализации информации (таблицы, схемы, графики и т. д.) соответствуют содержанию;
- использованы иллюстрации хорошего качества (высокого разрешения), с четким изображением (как правило, никто из присутствующих не заинтересован вчитываться в текст на ваших слайдах и всматриваться в мелкие иллюстрации);

Максимальное количество графической информации на одном слайде – 2 рисунка (фотографии, схемы и т.д.) с текстовыми комментариями (не более 2 строк к каждому). Наиболее важная информация должна располагаться в центре экрана.

Основная ошибка при выборе данной стратегии – «соревнование» со своим иллюстративным материалом (аудитории не предоставляется достаточно времени, чтобы воспринять материал на слайдах). Обычный слайд, без эффектов анимации должен демонстрироваться на экране не менее 10 – 15 секунд. За меньшее время присутствующие не успеют осознать содержание слайда. Если какая-то картинка появилась на 5 секунд, а потом тут же сменилась другой, то аудитория будет считать, что докладчик ее подгоняет. Обратного (позитивного) эффекта можно достигнуть, если докладчик пролистывает множество слайдов со сложными таблицами и диаграммами, говоря при этом «Вот тут приведен разного рода вспомогательный материал, но я его хочу пропустить, чтобы не перегружать выступление подробностями». Правда, такой прием делать в начале и в конце презентации – рискованно, оптимальный вариант – в середине выступления.

Если на слайде приводится сложная диаграмма, ее необходимо предварить вводными словами (например, «На этой диаграмме приводится то-то и то-то, зеленым отмечены показатели А, синим – показатели Б»), с тем, чтобы дать время аудитории на ее рассмотрение, а только затем приступить к ее обсуждению. Каждый слайд, в среднем должен находиться на экране не меньше 40 – 60 секунд (без учета времени на случайно возникшее обсуждение). В связи с этим лучше настроить презентацию не на автоматический показ, а на смену слайдов самим докладчиком.

Особо тщательно необходимо отнестись к оформлению презентации. Для всех слайдов презентации по возможности необходимо использовать один и тот же шаблон оформления, кегль – для заголовков – не меньше 24 пунктов, для информации – не менее 18. В презентациях не принято ставить переносы в словах.

Подумайте, не отвлекайте ли вы слушателей своей же презентацией? Яркие краски, сложные цветные построения, излишняя анимация, выпрыгивающий текст или иллюстрация – не самое лучшее дополнение к научному докладу. Также нежелательны звуковые эффекты в ходе демонстрации презентации. Наилучшими являются контрастные цвета фона и текста (белый фон – черный текст; темно-синий фон – светло-желтый текст и т. д.). Лучше не смешивать разные типы шрифтов в одной презентации. Рекомендуется не злоупотреблять прописными буквами (они читаются хуже).

Неконтрастные слайды будут смотреться тусклыми и невыразительными, особенно в светлых аудиториях. Для лучшей ориентации в презентации по ходу выступления лучше пронумеровать слайды. Желательно, чтобы на слайдах оставались поля, не менее 1 см с каждой стороны. Вспомогательная информация (управляющие кнопки) не должны преобладать над основной информацией (текстом, иллюстрациями). Использовать встроенные эффекты анимации можно только, когда без этого не обойтись (например, последовательное появление элементов диаграммы). Для акцентирования внимания на какой-то конкретной информации слайда можно воспользоваться лазерной указкой.

Табличная информация вставляется в материалы как таблица текстового процессора MSWord или табличного процессора MSExcel. При вставке таблицы как объекта и пропорциональном изменении ее размера реальный отображаемый размер шрифта должен быть не менее 18 pt. Таблицы и диаграммы размещаются на светлом или белом фоне.

Если Вы предпочитаете воспользоваться помощью оператора (что тоже возможно), а не листать слайды самостоятельно, очень полезно предусмотреть ссылки на слайды в тексте доклада ("Следующий слайд, пожалуйста...").

Заключительный слайд презентации, содержащий текст «Спасибо за внимание» или «Конец», вряд ли приемлем для презентации, сопровождающей публичное выступление, поскольку завершение показа слайдов еще не является завершением выступления. Кроме того, такие слайды, так же как и слайд «Вопросы?», дублируют устное сообщение. Оптимальным вариантом представляется повторение первого слайда в конце презентации, поскольку это дает возможность еще раз напомнить слушателям тему выступления и имя докладчика и либо перейти к вопросам, либо завершить выступление.

Для показа файл презентации необходимо сохранить в формате «Демонстрация PowerPoint» (Файл – Сохранить как – Тип файла – Демонстрация PowerPoint). В этом случае презентация автоматически открывается в режиме полноэкранного показа (slideshow) и слушатели избавлены как от вида рабочего окна программы PowerPoint, так и от потерь времени в начале показа презентации.

После подготовки презентации полезно проконтролировать себя вопросами:

- удалось ли достичь конечной цели презентации (что удалось определить, объяснить, предложить или продемонстрировать с помощью нее?);
- к каким особенностям объекта презентации удалось привлечь внимание аудитории?
- не отвлекает ли созданная презентация от устного выступления?

После подготовки презентации необходима репетиция выступления.

Критерии оценки презентации

Критерии оценки	Содержание оценки
1. Содержательный критерий	правильный выбор темы, знание предмета и свободное владение текстом, грамотное использование научной терминологии, импровизация, речевой этикет
2. Логический критерий	стройное логико-композиционное построение речи, доказательность, аргументированность
3. Речевой критерий	использование языковых (метафоры, фразеологизмы, пословицы, поговорки и т.д.) и неязыковых (поза, манеры и пр.) средств выразительности; фонетическая организация речи, правильность ударения, четкая дикция, логические ударения и пр.
4. Психологический критерий	взаимодействие с аудиторией (прямая и обратная связь), знание и учет законов восприятия речи, использование различных приемов привлечения и активизации внимания
5. Критерий соблюдения дизайн-эргономических требований к компьютерной презентации	соблюдены требования к первому и последним слайдам, прослеживается обоснованная последовательность слайдов и информации на слайдах, необходимое и достаточное количество фото- и видеоматериалов, учет особенностей восприятия графической (иллюстративной) информации, корректное сочетание фона и графики, дизайн презентации не противоречит ее содержанию, грамотное соотношение устного выступления и компьютерного сопровождения, общее впечатление от мультимедийной презентации

7. Примерная тематика курсовых работ (проектов).

Курсовые работы не предусмотрены учебным планом

8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины.

а) основная литература

1. Введенская Л. А. Русский язык: практикум: учеб. пособие для студ. вузов / Л. А. Введенская, М. Ю. Семенова. – М.: КноРус: Наука-Пресс, 2009. – 351 с. (79 экз.)
2. Меликян В. Ю. Современный русский язык: синтаксическая фразеология [Электронный ресурс] / В. Ю. Меликян – М.: Флинта, 2014. – 232 с. – Режим доступа : ЭБС « Айбукс». – Неогранич. доступ. – ISBN 978-5-9765-1697-7: Б. ц.
3. Розенталь Д. Э. Современный русский язык: учеб. пособие / Д. Э. Розенталь, И. Б. Голуб, М. А. Теленкова. – 11-е изд. – М.: Айрис-пресс, 2010. – 444 с. (115 экз.)
4. Современный русский литературный язык: практикум: учеб. пособие для студ. вузов, обуч. по гуманитар. спец. / ред. В. И. Максимов. – М.: Юрайт, 2010. – 513 с. (39 экз.)

б) дополнительная литература

1. Алефиренко Н. Ф. Фразеология и паремиология / Н. Ф. Алефиренко, Н. Н. Семенко. – М.: Флинта, 2012. – 344 с. (1 экз.)
2. Болотнова Н. С. Современный русский язык. Лексикография. Фразеология. Лексикография / Н. С. Болотнова, А. В. Болотнов. – М.: Флинта: Наука, 2009. – 224 с. (1 экз.)
3. Корнилов О. А. Жемчужины китайской фразеологии {Электронный ресурс} / О. А. Корнилов. – 2-е изд., испр. и доп. – ЭВК. – М.: Университет, 2010. – 347 с. – режим доступа: ЭЧЗ «Библиотех». – неогранич. доступ. – ISBN 978-598227-720-6. (1 экз.)
3. Крысин Л. П. Современный русский язык. Лексическая семантика. Лексикология. Фразеология. Лексикография / Л. П. Крысин. – М.: Академия, 2009. – 240 с. (9 экз.)
4. Крысин Л. П. Современный русский язык. Лексическая семантика. Лексикология. Фразеология. Лексикография [Электронный ресурс] : учеб. пособие для студ. высш. проф. образования / Л. П. Крысин. - 3-е изд., испр. - ЭВК. - М.: Академия, 2013. - Режим доступа: ЭЧЗ "Библиотех". - 20 доступов. - ISBN 978-5-7695-9655-15. Мокиенко В. М. Образы русской речи : историко-этимологические очерки фразеологии / В. М. Мокиенко. – М.: Флинта : Наука, 2009. – 464 с. (1 экз.)
6. Огольцова В. М. Устойчивые сравнения в системе русской фразеологии / В. М. Огольцов. – М.: URSS, 2015. – 192 с. (1 экз.)
7. Фразеологический объяснительный словарь русского языка/ ред. А. Н. Баранов, Д.О. Добровольский. – М.: Эксмо, 2009. – 704

в) программное обеспечение: операционная система Windows, приложения MicrosoftOffice (Word, PowerPoint), мультимедийное оборудование.

г) базы данных, информационно-справочные и поисковые системы:

- www.frazeologia.ru
- www.ruslang.ru
- www.philol.msu.ru
- www.slovari.yandex.ru
- www.flinta.ru

9. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Лекционная аудитория на 80 посадочных мест, укомплектована специализированной учебной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для предоставления учебной информации:

Экран настенный – ScreenMedia 180x180, проектор– BenQ MX661, ноутбукAsusX59SL (IntelCore2Duo) .

ПО – MicrosoftOfficeProfessional Plus 2010,

Электронные презентации, содержащие тематические иллюстрации по учебной дисциплине «Русская фразеология».

Учебная аудитория для проведения семинарских занятий на 20 посадочных мест, укомплектованная специализированной учебной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для предоставления учебной информации:

Мобильный комплект

(экран на штативе – ScreenMedia 180x180,

проектор переносной – EpsonEB-X24,

ноутбук Lenovo B590 (Intel Core i3) .

ПО – Microsoft Office Professional Plus 2010)

Электронные презентации, содержащие тематические иллюстрации по дисциплине «Русская фразеология».

10. Образовательные технологии:

10.1. Личностно-ориентированные технологии обучения:

- 10.1.1. Обучение в сотрудничестве
- 10.1.2. Разноуровневое обучение
- 10.1.3. Метод проектов
- 10.2. Интерактивные технологии обучения:
- 10.2.1. Дискуссионное обучение
- 10.2.2. Ролевые игры
- 10.2.3. Кластер

11. Оценочные средства (ОС)

11.1. Оценочные средства для **входного контроля** представлены в виде тестов.

Демонстрационный вариант тестовых заданий для проведения входного контроля

1. Свободным словосочетание является в предложении:

1. Способный парень, быстро идет в гору
2. Идти в гору было трудно
3. Опыт большой, оттого и в гору идет быстро

2. «Коротко знаком» - это ...

1. Близко знаком
2. Почти не знаком
3. Плохо знаком

3. С каким глаголом не сочетается фразеологизм «со всех ног»:

1. Бежать
2. Нестись
3. Играть

4. Фразеологическими вариантами являются:

1. Положа руку на сердце
2. Положив руку на сердце
3. Не покладая рук

5. В каком фразеологизме речь идет не о деньгах:

1. Кот заплакал
2. Куры не клюют
3. С три короба

6. Не является антонимом фразеологизма «рукой подать»:

1. На краю света
2. У черта на куличках
3. Ни там ни сям

7. Работать спустя рукава и работать засучив рукава – это:

1. Синонимы
2. Антонимы
3. Омонимы

8. Не является свойством фразеологизмов:

1. Воспроизводимость
2. Устойчивость структуры
3. Невозможность употреблять отдельные слова из состава фразеологизма в свободном значении.

9. Найдите фразеологическое сращение:

1. Делать из мухи слона
2. У черта на куличках
3. Читать между строк

10. Определите фразеологический библеизм:

1. Козел отпущения
2. Белая ворона
3. Медвежья услуга

11. (Чему?) «цены нет» - это:

1. Дешево
2. Дорого
3. Беспечно

12. Какой тип фразеологизмов имеет известный литературный или исторический источник:

1. Пословицы
2. Поговорки
3. Крылатые выражения

13. Какой фразеологизм не имеет значения «хитро, ловко обманывать»:

1. Водить за нос
2. Обвести вокруг пальца
3. Заметать следы

14. Какой фразеологизм не является стилистически нейтральным:

1. Время от времени
2. Вбить в башку
3. Обетованная земля

15. Какой фразеологизм употребляется в разговорном стиле речи:

1. Держать первенство
2. Держать слово
3. Держать язык за зубами

16. Какой фразеологизм не является междометным:

1. Не может быть
2. Ну знаешь
3. Хоть куда
4. Ну и ну

17. Отметьте компаратив со значением «быстро двигаться»:

1. Как заведенный
2. Как угорелый
3. Как собака

18. Какой фразеологизм не является экспрессивно окрашенным:

1. Крыша едет
2. Не все дома
3. Голова кружится

19. Определите фразеологизм со значением «чувствовать себя комфортно»:

1. Как рыба в воде
2. Не по себе
3. Не в своей тарелке

20. Какой фразеологизм не является заимствованием:

1. Время-деньги
2. Идея фикс
3. Заварить кашу

Рабочая матрица

№ вопроса	№ ответа		
	1	2	3
1	+		
2		+	
3			+
4	+	+	

5			+
6			+
7		+	
8			+
9		+	
10	+		
11			+
12			+
13			+
14		+	
15			+
16			+
17		+	
18			+
19	+		
20			+

Критерии оценки теста:

- оценка «**отлично**» выставляется, если студент выполнил правильно 95-100% заданий
- оценка «**хорошо**» выставляется, если студент выполнил правильно 80% и более заданий
- оценка «**не зачтено**» выставляется, если студент выполнил менее 50% заданий

11.2. Оценочные средства для текущего контроля.

Оценочные средства текущего контроля выполнены в виде контрольных заданий, практических работ и тестов, которые формируют у студентов общекультурные и общепрофессиональные компетенции.

Демонстрационный вариант тестовых заданий для проведения текущего контроля:

1. Какое словосочетание не является фразеологизмом:

1. Чёрный рынок
2. Чёрное небо
3. На чёрный день

2. «Бить баклуши» - это:

1. Танцевать
2. Много работать
3. Бездельничать

3. Что не является фразеологическими синонимами:

1. Тёртый калач

2. Стреляный воробей
3. Белая ворона

4. Идиоматичность фразеологизма – это ...

1. Невозможность вывести значение фразеологизма из суммы значений входящих в его состав слов;
2. Способность иметь варианты
3. Устойчивость структуры

5. «Как пить дать» - это...

1. Плохо
2. Сухо
3. Обязательно

6. Фразеологизмы не имеют в другом языке:

1. Фразеологизмов, близких по значению
2. Фразеологизмов с точным эквивалентным значением
3. Фразеологизмов с адекватным значением

7. В каком фразеологизме речь идёт о большом количестве чего-либо:

1. Всего ничего
2. Раз два и обчёлся
3. Девать некуда

8. Не является фразеологическим антонимом:

1. В лицо
2. За глаза
3. На носу

9. Какой вариант употребляется в составе фразеологизма с глаголом «смотреть»:

1. С глазу на глаз
2. Во все глаза
3. За глаза

10. Какой фразеологизм не употребляется для характеристики человека:

1. Кот заплакал
2. Стреляный воробей
3. Белая ворона

11. Отметьте компаратив со значением «неожиданно»:

1. Как свои пять пальцев
2. Как снег на голову
3. Как в воду опущенный

12. Какая идиома характерна для разговорного стиля речи:

1. Смотреть правде в глаза
2. Давать повод
3. Покатываться со смеху

13. Какой фразеологизм не имеет значения «жить дружно»:

1. Жить душа в душу
2. Водой не разольёшь
3. Жить как кошка с собакой

14. Фразеологизмом-сленгизмом не является:

1. Рубить капусту
2. Отвечать за базар
3. Выходить из себя

15. Фразеологическим единством не является:

1. Брать в свои руки
2. Попасть в просак
3. Держать язык за зубами

16. Какой фразеологизм является заимствованием из европейского языка:

1. Вывести на чистую воду
2. Ахиллесова пята

3 Запретный плод

17. Какая идиома употребляется для характеристики человека:

1. Себе на уме
2. По большому счёту
3. Кому ни лень

18. Междометным фразеологизмом не является:

- 4 Не по себе
- 5 Вот это да
- 6 Ещё бы

19. Какой фразеологизм не имеет значения «безразлично»:

- 7 Всё до лампочки
- 8 Хоть бы что
- 9 Глаз не сомкнуть

20. Какой пример использован в традиционном словарном варианте и не является окказиональным вариантом фразеологизма:

- 10 Любишь кататься, люби и страховаться.
- 11 Лес рубят - деньги летят.
- 12 Герой не моего романа.

Рабочая матрица

№ вопроса	№ ответа		
	1	2	3
1		+	
2			+
3			+
4	+		
5			+
6		+	
7			+
8			+
9		+	
10	+		
11		+	
12			+
13			+
14			+
15		+	
16		+	

17	+		
18	+		
19		+	
20		+	

Критерии оценки теста:

- оценка **«отлично»** выставляется, если студент выполнил правильно 95-100% заданий
- оценка **«хорошо»** выставляется, если студент выполнил правильно 80% и более заданий
- оценка **«не зачтено»** выставляется, если студент выполнил менее 50% заданий

Практическая работа № 1.

Тема: «Стилистическое расслоение русской фразеологии»

Задание 1. Распределите данные фразеологизмы по группам: книжные, разговорные, общеупотребительные:

возлагать надежды, горя хлебнуть, не по карману, земля обетованная, с жиру беситься, не сахар, мелочи жизни, воплотить в жизнь, преклонять колена, ни рыба ни мясо, давать повод, выжить из ума, делать вид, встать не с той ноги.

Задание 2. Ответьте на вопросы:

- Какая эмоционально-экспрессивная окраска свойственна книжным фразеологизмам?
- Какие признаки присущи книжным фразеологизмам?
- Какие фразеологизмы имеют нейтральную окраску?
- Какие признаки характерны для просторечных фразеологизмов?

Задание 3. Определите стилевую принадлежность и коннотативные признаки фразеологизмов:

точка зрения, без царя в голове, вековая тишина, ворона в павлиньих перьях, закадычный друг, олимпийское спокойствие, краугольный камень, не солоно хлебавши, душа общества, человек с большой буквы, хорошие манеры, ни в зуб ногой, держать себя в руках, не по адресу, из года в год, мозги пудрить, поднять уровень, не (чье?) дело, голод - не тетка.

Задание 4. Прочитайте диалог. Следите за интонацией. Дайте стилистическую характеристики фразеологизмов.

- Все, продаю машину! Ремонт, бензин, пробки... Не могу больше, сыта по горло!
- Ты сума сошла! Как без машины жить? Выбрось это из головы.
- Ладно, поезжу еще немного. Но имей в виду – только до зимы.

Критерии оценки практической работы:

- оценка **«отлично»** выставляется, если студент выполнил правильно все задания
- оценка **«хорошо»** выставляется, если студент выполнил все задания, но допустил 1-2 неточности
- оценка **«удовлетворительно»** выставляется, если студент не выполнил одно задание или допустил 2-3 принципиальных ошибки
- оценка **«неудовлетворительно»** выставляется, если студент не выполнил 50% и более заданий

Практическая работа № 2

Тема: «Использование фразеологизмов в речи»

Задание 1. Просмотрите несколько номеров текущей периодики (по выбору преподавателя). Найдите и выпишите заголовки, содержащие фразеологизм или трансформацию фразеологизма. Напишите, с какой целью автор использовал фразеологизм в исходном варианте (актуализировал фразеологизм)?

Задание 2. Определите тип трансформации фразеологизма:

Прогноз землетрясений – деньги на ветер

Бессмертие в вине

Родители несут свой финансовый крест

Одна пенсия хорошо, а две лучше

Семь раз отмерь

Задание 3. Прочитайте диалог. Выпишите фразеологизмы, объясните их значение, дайте стилистическую характеристику каждого. Скажите, уместно ли употребление этих фразеологизмов в данной ситуации общения?

Диалог:

– Как Вам новый сотрудник?

– Да так, какой-то неопределенный, ни то ни се. Непонятно, что у него на уме. Представляете, в командировки ездить не хочет. Все ездят, а он отказывается. Ничего, начальник заставит, согласится в два счета и поедет как миленький.

Задание 4. Составьте мини- диалог (2-3 реплики), используя междометный фразеологизм.

Критерии оценки практической работы:

- оценка «**отлично**» выставляется, если студент выполнил правильно все задания
- оценка «**хорошо**» выставляется, если студент выполнил все задания, но допустил 1-2 неточности
- оценка «**удовлетворительно**» выставляется, если студент не выполнил одно задание или допустил 2-3 принципиальных ошибки
- оценка «**неудовлетворительно**» выставляется, если студент не выполнил 50% и более заданий

Вопросы для собеседования

Тема: «Фразеология как единица лексической системы»

1. Что означает термин фразеология
2. Что общего между словом и фразеологизмом? Что их отличает?
3. Значение любого слова можно выразить фразеологизмом? Аргументируйте ответ
4. Каковы основные свойства фразеологизмов?
5. В чем проявляется идеоматичность фразеологизмов?
6. В чем причина невозможности перевода большинства фразеологизмов на иностранные языки?
7. Охарактеризуйте типы фразеологизмов по степени семантической мотивированности
8. Перечислите несколько фразеологизированных синтаксических моделей
9. Какие принято выделять типы фразеологизмов по соотносительности с частями речи и синтаксическим функциям?
10. Каковы функции междометных фразеологизмов? Аргументируйте ответ

Вопросы для собеседования

Тема: «Фразеология с точки зрения происхождения»

1. Какие выделяют группы фразеологизмов точки зрения происхождения?
2. Исконно-русские фразеологизмы возникли в общеславянском, древнерусском или русском языке?

3. Перечислите источники исконных русских оборотов
4. Какие группы фразеологических заимствований можно выделить? Охарактеризуйте их

Вопросы для собеседования

Тема: «Фразеологическая система русского языка»

1. Как проявляются парадигматические и синтагматические отношения во фразеологической системе языка?
2. Возможна ли многозначность фразеологизмов? Аргументируйте ответ
3. Охарактеризуйте омонимические и антонимические отношения во фразеологии
4. Пользуясь словарем, составьте несколько синонимических фразеологических рядов, дайте комментарий рядов.

Вопросы для собеседования

Тема: «Фразеология как отражение ментальности»

1. Определите место фразеологии в формировании языковой картины мира
2. В чем состоит двойственность отражения национальной культуры афоризмами?
3. Приведите примеры отражения образа жизни русских людей, их традиций и верований, образа жизни, системы ценностей, исторических реалий в идеоматике
4. Определите некоторые черты универсального и национально-специфического в русской фразеологии и фразеологии языка, носителем которого вы являетесь.

1.3. Оценочные средства для промежуточной аттестации (в форме зачета).

№П/п	Вид контроля	Контролируемые темы (разделы)	Компетенции, компоненты которых контролируются
1.	Итоговая контрольная работа	По всем разделам	ОК-1 ОК-2 ОК-3 ОК-6 ОК-7 ОПК-5, ПК-1
2.	Собеседование	По всем темам	ОК-1 ОК-2 ОК-3 ОК-6 ОК-7 ОПК-5, ПК-1

Итоговая контрольная работа по курсу «Русская фразеология»

Задание 1. Определите происхождение фразеологических единиц:

заварить кашу

almamater

время – деньги

не от мира сего

сменить шило на мыло

Задание 2. Напишите, чем отличаются фразеологические сращения от фразеологических единств. Приведите примеры.

Задание 3. Все ли устойчивые словосочетания имеют образное, метафорическое значение. Аргументируйте ответ примерами.

Задание 4. Напишите четыре предложения с фразеологическими компаративами, переведите на родной язык.

Задание 5. Опишите морфологические классы фразеологизмов.

Задание 6. Подберите к фразеологизмам лексические синонимы:

рукой подать

всего ничего

на носу

бить баклуши

пришлось по душе

душа ушла в пятки

обвести вокруг пальца

Задание 7. Используя фразеологический словарь, определите, являются ли взаимозаменяемыми синонимами фразеологизмы «кот наплакал» - «всего ничего», «как облупленного» - «как свои пять пальцев».

Задание 8. Какие типы вариантов фразеологических единиц вы знаете?

Задание 9. Составьте четыре предложения на тему «Человек, характер».

Задание 10. Составьте небольшой диалог, употребив не менее трех междометных фразеологизмов.

Задание 11. Напишите по два примера русских и китайских фразеологизмов, входящих в концепт «Еда». В чем их национальная специфика?

Критерии оценки практической работы:

- оценка **«отлично»** выставляется, если студент выполнил правильно все задания
- оценка **«хорошо»** выставляется, если студент выполнил все задания, но допустил 1-2 неточности
- оценка **«удовлетворительно»** выставляется, если студент не выполнил одно задание или допустил 2-3 принципиальных ошибки
- оценка **«неудовлетворительно»** выставляется, если студент не выполнил 50% и более заданий

Список вопросов к зачету

Вопросы для проверки уровня обученности «Знать»

1. Фразеологизм и слово. Фразеологизм и свободное словосочетание. Особое фразеологическое значение.
2. Свойства фразеологизмов.
3. Фразеология с точки зрения происхождения.
4. Фразеологические словари.
5. Типы русских фразеологизмов.
6. Источники русских фразеологизмов.
7. Исконно русские фразеологизмы.

Вопросы для проверки уровня обученности «Уметь»

1. Русская афористика. Функции афоризмов.
2. Междометные фразеологизмы.
3. Экспрессивно-стилистическая характеристика фразеологизмов.
4. Книжные фразеологизмы
5. Разговорные, просторечные фразеологизмы. Их функции.

Вопросы для проверки уровня обученности «Владеть»

1. Парадигматические и синтагматические отношения во фразеологии.
2. Фразеологические актуализации.
3. Функционально-стилистическая роль фразеологизмов в публицистике.
4. Фразеология – отражение ментальных представлений этноса.

5. Ошибки, связанные с употреблением фразеологизмов в речи.

6. Фразеологические сравнения

Разработчик:

ст. преподаватель И. М. Шпрах И. М. Шпрах

Программа рассмотрена на заседании кафедры лингвистики и лингводидактики от «16» марта 2020 г. Протокол № 7

Зав. кафедрой Е.В. Крайнова Е.В. Крайнова

Настоящая программа не может быть воспроизведена ни в какой форме без предварительного письменного разрешения кафедры-разработчика программы.

